

DECLARACIÓN JURADA DE RESIDENCIA PARA PADRES/ PARENT AFFIDAVIT OF RESIDENCY

De acuerdo con la Disposición del Canciller A-101, si un padre de familia está subarrendando un apartamento o casa, o si más de una familia comparte un espacio habitable, y sólo una persona es la arrendataria en el contrato de alquiler o es el dueño, el padre debe presentar una “declaración jurada de domicilio”, notariada, firmada por el principal arrendatario y el padre. La declaración debe indicar que la familia vive en el inmueble y el padre deberá adjuntar el contrato de alquiler o título de propiedad.

Sección A: INFORMACIÓN DEL ESTUDIANTE: por favor escriba claramente y con bolígrafo (Section A: STUDENT INFORMATION)

APELLIDO DEL ESTUDIANTE/STUDENT'S LAST NAME	NOMBRE DEL ESTUDIANTE/STUDENT'S FIRST NAME	SEXO (opcional) /GENDER M / F
---	--	----------------------------------

FECHA DE NACIMIENTO (Mes / Día / Año)/DATE OF BIRTH/(MM/DD/YY)	N.º DEL CARNÉ ESTUDIANTIL (if available)/ (OSIS #)	TELÉFONO/TELEPHONE #
--	--	----------------------

DIRECCIÓN ACTUAL DEL ESTUDIANTE (N.º de casa, calle, apartamento, ciudad, estado y código postal)/STUDENT'S CURRENT ADDRESS/(House #, Street, Apt. #, City, State and Zip Code)

Sección B: INFORMACIÓN DE UNO DE LOS PADRES: por favor escriba claramente y con bolígrafo (Section B: PARENT INFORMATION)

APELLIDO DE UNO DE LOS PADRES O TUTORES /PARENT/GUARDIAN LAST NAME	NOMBRE DE UNO DE LOS PADRES O TUTORES /PARENT/GUARDIAN FIRST NAME
--	---

DIRECCIÓN ACTUAL DE UNO DE LOS PADRES O TUTORES (N.º de casa, calle, apto., ciudad, estado y código postal) / PARENT/GUARDIAN'S CURRENT ADDRESS (House #, Street, Apt. #, City, State and Zip Code)

TELÉFONO PARTICULAR/HOME PHONE	TELÉFONO EN EL TRABAJO/WORK PHONE	TELÉFONO CELULAR/CELL PHONE	DIRECCIÓN DE CORREO ELECTRÓNICO/EMAIL ADDRESS
--------------------------------	-----------------------------------	-----------------------------	---

Sección C: INFORMACIÓN DEL RESIDENTE O INQUILINO PRINCIPAL: por favor escriba claramente y con bolígrafo (Section C: Primary Resident/Tenant Information)

APELLIDO DEL RESIDENTE O INQUILINO PRINCIPAL/ PRIMARY RESIDENT/TENANT'S LAST NAME	NOMBRE DEL RESIDENTE O INQUILINO PRINCIPAL/ PRIMARY RESIDENT/TENANT'S FIRST NAME
---	--

DIRECCIÓN ACTUAL DEL RESIDENTE O INQUILINO PRINCIPAL (N.º de casa, calle, apto., ciudad, estado y código postal) / PRIMARY RESIDENT/TENANT'S CURRENT ADDRESS (House #, Street, Apt. #, City, State and Zip Code)
--

TELÉFONO PARTICULAR / HOME PHONE	TELÉFONO EN EL TRABAJO /WORK PHONE	TELÉFONO CELULAR /CELL PHONE	DIRECCIÓN DE CORREO ELECTRÓNICO /EMAIL ADDRESS
----------------------------------	------------------------------------	------------------------------	--

PARENTESCO CON UNO DE LOS PADRES/RELATIONSHIP TO PARENT	TIEMPO PREVISTO DE ESTANCIA /ANTICIPATED DURATION OF STAY
---	---



Para ser completado por uno de los padres:

Yo, _____, uno de los padres de _____,
(ingrese el nombre completo y la fecha de nacimiento del estudiante)
(student name and date of birth)

por la presente afirmo que resido con _____
(ingrese el nombre completo) / (name of person with whom they are residing)

en la siguiente dirección _____
(ingrese la dirección y el teléfono de contacto del arrendatario principal) / (address and contact number of primary leaseholder)

Comprendo que, para verificar mi domicilio, el Departamento de Educación de la Ciudad de Nueva York tiene el derecho de realizar una investigación sobre la asistencia a clases, incluso una visita al domicilio del arrendatario principal. También entiendo que la inscripción en la escuela se basa en la admisibilidad determinada por el domicilio, y que el Departamento de Educación tiene el derecho de transferir a los estudiantes que entreguen documentación falsa al momento de la inscripción.

En caso de que mi residencia cambie, me comprometo a notificar a la escuela de mi hijo y entregar una nueva prueba de domicilio.

Firma de uno de los padres/Parent Signature: _____

STATE OF NEW YORK

SS:

COUNTY OF _____

Sworn to before me this _____ day of _____, Year _____

Notary Public

Para ser completado por el arrendatario o inquilino principal/To be completed by Primary Leaseholder/Tenant:

Por la presente afirmo que _____
(ingrese el nombre completo de uno de los padres e hijos) / (name of parent and child)
residen conmigo en la siguiente dirección _____
(ingrese la dirección) / (address)

Comprendo que al firmar esta declaración jurada estoy comprobando el domicilio de _____
(ingrese los nombres completos) / (names of residents being verified)

También comprendo que, para verificar el domicilio de los interesados que figuran en esta declaración jurada, el Departamento de Educación de la Ciudad de Nueva York tiene el derecho de realizar una investigación sobre la asistencia a clases, lo cual puede suponer una visita a mi domicilio y entrevistas con mis vecinos. Se pueden comunicar conmigo al(a los) teléfono(s) enumerados a continuación en caso de que el Departamento de Educación necesite más información.

Firma del arrendatario principal/Primary Leaseholder Signature: _____

STATE OF NEW YORK

SS:

COUNTY OF _____

Sworn to before me this _____ day of _____, Year _____

Notary Public